

HIN2A08b
Thème 1

Extrait de *Contes philosophiques du monde entier*, Le cercle des menteurs 2, Jean-Claude Carrière, Plon , 2008, Nasreddin et les promeneurs, p. 173

Un groupe de promeneurs rencontra un jour Nasreddin Hodja (nasruddīn khwājā) et lui demanda :

- Combien de temps faut-il pour marcher jusqu'au prochain village ?
- Marchez, leur dit-il.
- Mais combien de temps ?
- Marchez.

Ils ne purent tirer de lui autre chose que ce "marchez" et ils le laissèrent là.

Une demi-heure plus tard, ils arrivèrent au prochain village. Entendant derrière eux des bruits de pas précipités, ils se retournèrent et virent Nasreddin qui arrivait en courant.

Essoufflé, il s'arrêta auprès des promeneurs et leur dit :

- Il faut une demi-heure.
- Mais pourquoi ne pas nous l'avoir dit tout de suite ? demanda quelqu'un.
- Parce que, répondit Nasreddin, je ne savais pas à quelle vitesse vous alliez marcher.

(tirer autre chose = obtenir autre réponse ; bruit de pas : आहट, fém. ; bruits de pas précipités = le bruit de pas de quelqu'un qui marchait vite ; être essoufflé, haleter : हॉफना ; vitesse, allure : रफतार, fém.)

Rédaction 1 / हिन्दी में लिखिए : आपने गर्मी की छुट्टियाँ कैसे बिताई ?